



■ Linea disponibile nella configurazione che permette sia il taglio di una singola lastra Jumbo, sia di due mezze lastre caricate contemporaneamente. Tavolo di troncaggio dotato di cinghie di trasporto per il trasferimento delle lastre fino alla zona di lavoro degli operatori.

■ Special configuration available for the processing of one single jumbo sheet or two half-jumbo sheets which are simultaneously loaded on the working plane. The breaking table can be equipped with belts for transferring the two sheets safely to the breaking-out zone.

■ Ligne disponible également dans la configuration qui permet la découpe d'un plateau PLF ou deux plateaux DLF chargés en même temps. La table de rompage est équipée de courroies de transport pour le transfert des plateaux jusqu'à la zone de travail des opérateurs.

■ Spezielle Konfiguration für die Verarbeitung von einem einzelnen Jumbo-Blatt oder zwei Halb-jumbo-Blättern, die gleichzeitig auf der Arbeitsebene geladen werden können. Der Brechtisch ist mit Riemen zum Übertragen des Blatts bis zur breaking-out zone ausgestattet.

■ Configuración especial disponible para el procesamiento de una hoja jumbo única o dos medio-jumbo que se cargan simultáneamente en el plano de trabajo. Mesa de troncado equipada con cintas para la transferencia de las hojas a la zona de trabajo del operario.

■ Configuração especial disponível para o processo de uma única chapa de vidro jumbo ou duas meia-jumbo que podem ser carregadas simultaneamente no plano de trabalho. Mesa de destaque equipada com cintas para carregamento do vidro para área de destaque.

■ Possibilità di equipaggiare la linea con un troncatore automatico per i traversi "X" adatto per vetri anche di elevato spessore. Disponibile con moduli di ingresso ed uscite di differenti lunghezze.

■ Possibilité d'équiper la ligne avec un rompage automatique des traverses "X" adapté pour les verres de fortes épaisseurs. Disponible avec entrée et sortie de longueurs différentes.

■ Line available with automatic X break-out system suitable even for high thickness glass: inlet and outlet modules can be offered in different lengths.

■ Linie mit automatischem X Break-Out-System auch für hohe Dickgläser passend: Ein- und Auslauf-Module können in verschiedenen Längen angeboten werden.

■ Línea disponible con sistema automático de troncado en X adecuado para vidrios gruesos: los módulos de entrada y salida se pueden ofrecer en diferentes longitudes.

■ Possibilidade de equipar um linha com destacamento automatico para travessa "X" adaptados também para vidros espessos. Disponível com modulo de entrada e saída de diferentes comprimentos.

	STC3.7FB	STC6FB
	3700 x 2600	6000 x 3210* (2x 3210 x 2600)
	3 - 19	3 - 19
	230	
	±0,15	
	925 ±0,25	925 ±0,25
	3	5

- Servizio di teleassistenza via internet
- Teleassistance service via internet
- Service de téléassistance via internet
- Telekundendienstes über Internet
- Servicio de teleasistencia via Internet
- Serviço de tele-assistência via Internet

* disponibile anche 6100 x 3300mm - also available 6100 x 3300 mm



■ Lettura e ricostruzione automatica di sagome, anche con fori interni.

■ Automatic detection and redrawn of templates, also with internal holes.

■ Lecture et reconstruction automatique des formes, même avec des trous internes.

■ Automatische Erkennung und neu gezeichnet von Vorlagen, auch mit Innenbohrungen.

■ Detección y reconstrucción automática de formas, también con agujeros internos.

■ Escaneamento e reconstrução automática de moldes, também com furos internos.

■ MACOTEC è un punto di riferimento nella realizzazione di impianti automatici per il taglio del vetro piano.

Una realtà industriale italiana, moderna e dinamica, costruita sulle solide basi di un know-how e di un'esperienza storici, con una delle più ampie gamme prodotte oggi disponibili sul mercato.

■ MACOTEC is the leader for the manufacture of automatic cutting lines for float glass. This modern and dynamic company is built on a long history in the industry and offer one of the most extensive ranges of equipment available.

■ MACOTEC est un point de référence dans la réalisation d'installations automatiques pour la découpe du verre plat. Une belle réalité italienne, moderne et dynamique, construite sur les solides bases de Know-how et une expérience historique, et avec une des plus amples gammes aujourd'hui disponibles sur le marché.

■ MACOTEC ist eine fixe Größe bei der Realisierung von automatischen Anlagen zum Schneiden von Flachglas. Ein dynamisches und modernes Unternehmen aus Italien welches auf der Basis von langjähriger Erfahrung und umfassendem Know-How gegründet wurde. Macotec bietet eine der umfangreichsten Produktpaletten, die heute auf dem Markt erhältlich sind.

■ MACOTEC es un punto de referencia en la fabricación de máquinas automáticas para el corte de vidrio plano. Una bella realidad italiana, moderna y dinámica, construida sobre una base sólida del saber como y una experiencia histórica, con una de las mas amplias gamas de productos disponible en el mercado.

■ MACOTEC é um ponto de referência na realização de instalações automáticas para o corte do vidro plano. Uma boa realidade italiana, moderna e dinâmica, construida sobre as sólidas bases de um know-how e uma experiência históricas, e com uma das mais amplas gamas de produto atualmente disponíveis no mercado.



MACOTEC
MACCHINE DI TECNOLOGIA

Via per Mantello, 21
23010 Rogolo (Sondrio) Italy
Tel. +39 0342 684648
Fax +39 0342 685255
e-mail: info@macotec.it
www.macotec.it



ROGOLLO (SO) - ITALY



CUTTING LINES

MACOTEC
MACCHINE DI TECNOLOGIA



■ L'innovativo cambio utensile rotante "Click & Cut" permette di avere tutti gli utensili disponibili direttamente sulla testa di taglio: quando si cambia l'utensile, la sola rotazione del supporto multi-utensile è sufficiente per "parcheggiare" la rotella da sostituire e "posizionare" quella nuova sull'asse di taglio a tutto vantaggio del tempo ciclo.

■ The innovative revolving tool changer "Click & Cut" allows to have all necessary tools directly available on the cutting head: when tool has to be changed, the rotation of the cutting head is enough to park the used tool and to replace it by the new one, with great benefit in terms of working cycle time. Available with manual or automatic tool selection.

■ L'innovant changement d'outils pivotant « Click & Cut » permet d'avoir tous les outils disponibles directement sur la tête de découpe: quand on change l'outil, la seule rotation du support multi outils est suffisant pour « mettre en parking » la molette à changer et « positionner » la nouvelle sur l'axe de coupe avantage le temps de cycle.

■ Der innovative drehbare Werkzeugwechsler "Click & Cut" erlaubt, alle notwendigen Werkzeuge direkt auf dem Schneidkopf verfügbar zu haben: Wenn das Werkzeug gewechselt werden muss, rotiert der Schneidkopf so, dass er das verwendete Werkzeug zurückfährt und es dann durch das neue Werkzeug ersetzt – was zu einer großen Arbeitszeitersparnis führt.

■ El innovador cambiador rotativo de herramientas "Click to Cut" permite disponer de todas las herramientas necesarias directamente disponibles en el cabezal de corte: cuando la herramienta tiene que ser cambiada, la rotación de la cabeza de corte es suficiente para posicionar la herramienta utilizada y sustituirla por la nueva, con gran beneficio en términos de tiempo de ciclo de trabajo.

■ O sistema inovador rotativo de troca de ferramentas "Click & Cut" permite concentrar todas as ferramentas de trabalho na cabeça/cabeçote de corte. Quando se pretende trocar de ferramenta, com a rotação da cabeça/cabeçote de corte é suficiente para posicionar a ferramenta e substituí-la por uma nova, com grandes benefícios em termos de tempo de ciclo de trabalho.

■ Linee automatiche per il carico, il taglio ed il troncaggio del vetro monolitico caratterizzate dalle eccellenti prestazioni in termini di velocità e di precisione, dalla silenziosità di funzionamento grazie all'utilizzo di sistemi lineari di primaria qualità, al ponte in alluminio e alla tecnologia digitale per il controllo del movimento degli assi. Le linee sono disponibili in varie configurazioni e misure, equipaggiabili con troncatrici manuali o automatiche, con dispositivi per la rimozione del film plastico protettivo (TPF) e del rivestimento Low-E e con possibilità di lavorare anche due lastre piccole caricate contemporaneamente sul piano di lavoro.

■ Automatic loading, cutting and breaking lines for monolithic glass sheets featuring excellent performance in terms of cutting speed and accuracy, whilst offering low operating noise due to the use of best quality components and a strong, light weight aluminum cutting bridge structure. This is combined with the latest proven digital technology for the axes drives and controllers. The Star Cut models are available in different configurations and stock sheet size capacities. These lines can be equipped with manual or automatic break-out systems, temporary protective film (TPF) removal, Low-E edge deletion wheels and the possibility to cut two half-jumbo sheets if simultaneously loaded onto the jumbo model's working plane.

■ Lignes automatiques pour le chargement, la découpe et le rompage du verre monolithique qui se distinguent par d'excellentes prestations en termes de vitesse et de précision, ainsi que par leur fonctionnement très silencieux grâce à l'utilisation des systèmes linéaires de première qualité, au pont en aluminium et à la technologie digitale pour le contrôle du déplacement des axes. Les lignes sont disponibles dans différentes configurations et mesures, pouvant être équipées avec le rompage manuel ou automatique, avec dispositif pour retirer le film plastique de protection (TPF), la couche Low E et avec également la possibilité de travailler sur le plan de travail deux petits plateaux en même temps.



■ Automatisches Laden, Schneiden und Brechen, ausgezeichnet durch hervorragende Leistungen in Schnittgeschwindigkeit und Präzision, geringe Geräuschentwicklung, die dank der Verwendung bester Mechanik, starker und leichter aluminiumgefertigter Schneidbrückenstruktur und der digitalen Technik für die Achsenbewegungssteuerung erreicht wird. Erhältlich in verschiedenen Konfigurationen und Blattgrößen, können diese Linien mit manuellem oder automatischem Break-Out-System, zeitweiser Schutzfilmentfernung (TPF), Werkzeug für die Low-E-Beschichtungs-entfernung und die Möglichkeit, zwei gleichzeitig auf die Arbeitsebene geladene Halb-Jumbo-Blätter zu schneiden, ausgerüstet werden.

■ Lineas automáticas de carga, el corte y la apertura del vidrio monolítico, que se caracterizan por un excelente rendimiento en términos de velocidad y precisión, del silencioso funcionamiento gracias a la utilización de la mecánica de primera calidad, a la estructura del puente de aluminio y la tecnología digital para el control del movimiento de los ejes. Disponible en diferentes configuraciones y tamaños variables, estas líneas pueden ser equipadas con sistema de tronchado manual o automático, dispositivo para la extracción de la película de protección temporal (TPF), muela Low-E para decapado de los bordes y la posibilidad de cortar dos hojas medio-jumbo cargadas simultáneamente sobre el plano de trabajo.

■ Carregamento automático, linhas de corte e destaque para chapas de vidro monolítico que são trabalhadas com excelente performance em termos de velocidade de corte e precisão, baixo ruído graças ao uso de peças mecânicas de primeira qualidade, pela estrutura de alumínio, forte porém leve, qual é feita a ponte de corte e a tecnologia digital para o controle de movimento dos eixos. Disponível em diferentes configurações e tamanhos diferentes para os mais variados tamanhos de chapas de vidro, essa linha pode ser equipada com um sistema de destaque manual ou automático, dispositivo para remoção da película protetora do revestimento Low-E (TPF) com possibilidade de dois cortes simultâneos de meia chapa jumbo carregada previamente no plano de trabalho.



■ Mola di tipo periferico per l'asportazione del rivestimento basso-emissivo, posizionata sulla parte posteriore del ponte di taglio per un'ottimale distribuzione dei pesi. Possibilità di eseguire molature di differente larghezza, lungo percorsi sia rettilinei sia curvilinei, per vetrate strutturali.

■ Peripheral wheel for the edge deletion of Low-E glass coatings. The grinding wheel is mounted on the back of the cutting bridge for the best weight balance. It can also perform wider edge deletions, both along straight and shaped paths, for stepped glazing.

■ Meule de type périphérique pour l'usinage de la couche basse émissive qui est montée derrière le pont de découpe pour une répartition optimale des poids. Possibilité d'exécuter des usinages de différentes largeurs, sur les parcours rectilignes ou en formes, pour les verres structuraux.

■ Schleifumfangscheibe zum Entfernen der Low-E-Beschichtung mit geringem Emissionsvermögen, die hinter der Schneidbrücke für eine optimale Gewichtsverteilung montiert ist. Möglichkeit, breitere Randentschichtungen durchzuführen, sowohl auf geraden und geformten Bahnen, für Stufenverglasung.

■ Muela periferica para la eliminación del borde del vidrio Low-E que está montada en la parte posterior del puente de corte para mejor equilibrio del peso. Posibilidad de realizar supresiones en bordes más amplios, tanto en recto como con forma, también en vidrios estructurales.

■ Rebolo periférico para desbaste do vidro Low-E conectada atrás da ponte de corte visando o melhor balanceamento. Possibilitando o desbaste de diferentes larguras, tanto em cortes retos quanto modelados, para envidraçamento estrutural.



■ MaLabeling è l'innovativo sistema che stampa ed applica le etichette automaticamente sulla lastra di vetro, in modo tale da avere, dopo il troncaggio, ogni singolo pezzo identificato con la propria etichetta.

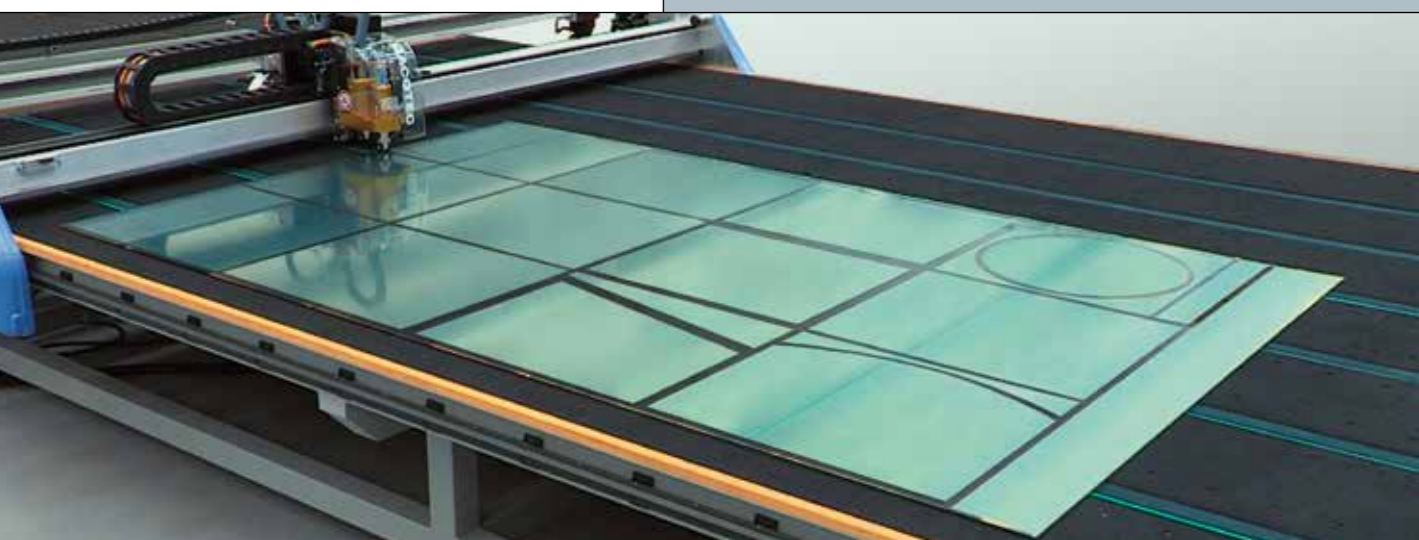
■ MaLabeling is the innovative system to automatically print and apply labels on glass. At the end of the breaking out process, each single glass piece is identified by the correct label and/or Barcode.

■ MaLabeling es el innovador sistema de impresión de etiquetas que permite aplicarlas en el vidrio en forma automática, de tal manera tiene cada pieza identificada con su propia etiqueta después del quiebre.

■ MaLabeling é um sistema inovador de impressão de etiquetas e que permite aplicá-las no vidro de forma automática. Após o processo de estruncagem, cada peça simples é identificada com uma etiqueta específica.

■ Dispositivo per la rimozione del film plastico protettivo (TPF), applicato a protezione del rivestimento Low-E, lungo percorsi rettilinei o sagomati sui quali poi viene effettuata la molatura (Brevettato). Aspirazione completa del film asportato senza alcun residuo di lavorazione.

■ Patent Pending device for the removal of the temporary plastic film (TPF) that is applied to stock glass sheet surface for Low-E coating protection. It removes the film in strips of a predetermined width, on straight and shaped paths, before the edge deletion and scoring processes. It is an extremely clean process without any grinding or creation of plastic residuals.



■ Dispositivo (patente in corso) per la rimozione della pellicola protettiva (TPF) applicata a protezione del rivestimento Low-E, lungo percorsi rettilinei o sagomati sui quali poi viene effettuata la molatura (Brevettato). Aspirazione completa del film asportato senza alcun residuo di lavorazione.

■ Dispositivo (pendiente de patente) para la eliminación de la película de plástico temporal (TPF), aplicado sobre la superficie de cristal de Low-E, tanto en recto como con forma, antes de la eliminación del borde Low E. Proceso extremadamente limpio sin residuos plásticos.

■ Dispositivo para remover a película protetora (TPF) aplicada na superfície de vidros Low-E, tanto em cortes retos quanto modelados onde sera feito o desbaste. Processo extremamente limpo sem deixar resíduos plásticos.